

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Институт филологии и межкультурной коммуникации  
Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по образовательной деятельности КФУ

Проф. Д.А. Таюрский



» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

*подписано электронно-цифровой подписью*

## Программа дисциплины

Функционирование русской литературы в полиэтнической среде

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание русского языка и литературы в средней и высшей школе

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) профессор, д.н. (доцент) Аминова В.Р. (кафедра русской и зарубежной литературы, Высшая школа русской и зарубежной филологии им. Льва Толстого), Venera.Amineva@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1	способностью к абстрактному мышлению, анализу, синтезу, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОПК-1	готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ОПК-2	готовностью использовать знание современных проблем науки и образования при решении профессиональных задач
ПК-2	способностью формировать образовательную среду и использовать профессиональные знания и умения в реализации задач инновационной образовательной политики
ПК-6	готовностью использовать индивидуальные креативные способности для самостоятельного решения исследовательских задач
ПК-9	способностью проектировать формы и методы контроля качества образования, различные виды контрольно-измерительных материалов, в том числе с использованием информационных технологий и с учетом отечественного и зарубежного опыта

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

1. закономерности функционирования русской литературы в межлитературном контексте;
2. закономерности историко-литературного процесса и роль русской литературы в системе мировой культуры, в частности в истории татарской литературы нового времени.
3. принципы взаимодействия национальных литератур (прежде всего русской и татарской).
4. закономерности межлитературного процесса; его основные формы; принципы систематизации; базовые понятия и термины современной компаративистики;
5. параметры национальной идентичности литературы;
6. формы контактных связей между литературами;
7. типологические категории и универсалии словесно-художественного искусства.

Должен уметь:

раскрывать особенности содержания и формы произведений русской и татарской литератур с использованием основных понятий и терминов, приемов и методов анализа и интерпретации текстов, принятых в современной компаративистике;

самостоятельно, исходя из имеющихся теоретико-литературных знаний, проводить сравнительный и сопоставительный анализ произведений, принадлежащих разным национальным литературам;

продемонстрировать на практике владение ключевыми литературно-критическими письменными жанрами: аннотация, рецензия, обзор, реферат;

анализировать имеющиеся литературоведческие концепции по актуальным проблемам компаративистики с выявлением собственной позиции;

пользоваться научной и справочной литературой, библиографическими источниками и современными поисковыми системами;

создавать тексты разного типа (аннотация, комментарий, обзор научных источников, реферат, самостоятельный анализ текста произведения);

применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности;

Должен владеть:

навыками сравнительного и сопоставительного анализа произведений, принадлежащих к разным национальным литературам;

основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области литературоведческой компаративистики и в сфере историко-функционального изучения литературы.

Должен демонстрировать способность и готовность:

к практическому применению полученных знаний при решении профессиональных задач;

к устной и письменной коммуникации.

## 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.8 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.04.01 "Педагогическое образование (Преподавание русского языка и литературы в средней и высшей школе)" и относится к дисциплинам по выбору.

Осваивается на 1, 2 курсах в 2, 3 семестрах.

## 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 24 часа(ов), в том числе лекции - 6 часа(ов), практические занятия - 18 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 48 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: отсутствует во 2 семестре; зачет в 3 семестре.

## 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Основные принципы и приемы историко-функционального изучения литературы. Основы сравнительного и сопоставительного анализа произведений, принадлежащих разным национальным литературам	2	2	5	0	12
2.	Тема 2. Типологические категории и литературный процесс.	2	0	5	0	12
3.	Тема 3. Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительно-литературоведческие аспекты	3	2	4	0	12
4.	Тема 4. Сопоставительная поэтика	3	2	4	0	12
	Итого		6	18	0	48

## 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

### Тема 1. Основные принципы и приемы историко-функционального изучения литературы. Основы сравнительного и сопоставительного анализа произведений, принадлежащих разным национальным литературам

Предмет, цели и задачи сравнительного и сопоставительного литературоведения. Предмет, сравнительного изучения литератур ? взаимосвязи национальных литератур, общее и особенное в их историческом развитии. Ограничение тематики сравнительных исследований межлитературными связями в некоторых научных школах. Понятия ?национальная литература?, ?региональная литература?, ?мировая (всемирная) литература?, их соотношение. Понятия ?национальная литература?, ?региональная литература?, ?мировая (всемирная) литература?, их соотношение.

Национальная литература как выражение самосознания народа, ее связь с родным языком, роль в его развитии. Множественность критериев при определении понятия ?национальная литература?. Различные литературы на одном языке (английская, американская, австралийская); многоязычная литература одной страны (Швейцария, Канада, Бельгия); национальная литература на неродном языке (латынь как литературный язык западноевропейского средневековья; русский язык, используемый в младописьменных литературах Советского Союза, России); писатели-билингвы (В. В. Набоков, С. Беккет, Ч. Айтматов)..

Мировая литература как совокупность национальных литератур; как их интенсивное взаимодействие, осознаваемое участниками литературного процесса. Формирование последнего понятия в эпоху романтизма. И.-В. Гете о мировой литературе - ?расширенном отечестве?, о связях между народами, способствующих самопознанию каждой национальной литературы. Образы иностранцев в литературных произведениях, воссоздание инонационального менталитета (роман Ж. де Сталь ?Коринна, или Италия?, ?Фрегат ?Паллада? И.А.Гончарова, ?Хаджи Мурат? Л.Н.Толстого, ?Огненный ангел? В. Я. Брюсова, русская тема в ?Волшебной горе? Т. Манна).

Уникальность национальных литератур, необходимость преодоления европоцентризма в компаративистике. Вклад национальных литератур в развитие мировой литературы.

Роль переводов в интернациональных связях литератур, типология переводов.

Межлитературные связи и технический прогресс, разнообразие каналов художественной коммуникации.

Сравнительное изучение литератур в свете концепции диалогичности искусства (в отечественном литературоведении она последовательно развита в трудах М.М.Бахтина, с их сквозной темой: ?Я? и ?Другой?). Диалог национальных (региональных) литератур, высвечивающий общее и особенное в них.

Формы межлитературного процесса. Контактные связи и типологические схождения.

Формы соотношений между национальными литературами, творчеством писателей, их представляющих: контактные связи и типологические схождения. Контакты, внешние (знакомство, беседы, переписка писателей: А. С. Пушкин и А. Мицкевич; И: С. Тургенев и Г. Джеймс и др.) и внутренние, творческие (переводы Тукаем, Дардмендом, С.Рамиевым и др. произведений Пушкина, Лермонтова, влияние русской классической литературы на творчество Ф.Амирхана, Г.Исхаки, Г.Ибрагимова; М.Горький и Ш.Камала;). Формы внутренних контактов: перевод, подражание, трансформация произведения-источника и др. Внутренние контакты между писателями-современниками, незнакомыми друг с другом. Воздействие на писателя инонациональных произведений прошлых эпох, роль иностранной литературы в идейном, стилевом самоопределении (Пушкин, Лермонтов, Некрасов в творческой биографии Г.Тукая, Тургенев и Ф.Амирхан). Продолжение и обновление жанрово-стилевой традиции в целом (?восточные? поэмы Дж. Г. Байрона и ?южные? поэмы Пушкина).

Типологические схождения (анalogии, соответствия) между национальными литературами как результат сходных стадий общественно-исторического, культурного развития народов. Особенно наглядное их проявление на ранних стадиях общественно-исторического развития (при крайней сомнительности каких-либо контактов): напр., рыцарский (?куртуазный?) роман на Западе в 12-13 вв. (?Ивэйн, или Рыцарь со львом? Кретьена де Труа, ?Роман о Тристане и Изольде?, ?Парцифаль? Вольфрама фон Эшенбаха) и поэмы ираноязычных писателей 11-13 вв. (?Лейли и Меджнун? Низами, ?Шах-паме? Фирдоуси).

### Тема 2. Типологические категории и литературный процесс.

Типологические категории и литературный процесс.

Разработка типологических категорий, сближающих разные национальные (региональные) литературы как одно из магистральных направлений в развитии отечественного литературоведения (начиная с 1960-х гг.).

Две основные задачи при изучении типологических категорий ? уяснение их сущности и возможностей использования в целях классификации произведений, необходимой при рассмотрении и литературного процесса, и творчества писателя. Особая важность типологических категорий в компаративистике.

Категория литературного рода и ее обоснование (работы Г.Н.Поспелова, Л.Я.Гинзбург, В. Д. Сквозникова, В. Е. Хализева, В. В. Кожина, В. И. Гусева и др.). Современное осмысление концепций литературного рода в немецкой классической эстетике (Гегель, Жан-Поль, Шеллинг), традиций В. Г. Белинского, А. Н. Веселовского; концепции западных ученых XX в. (Б. Кроче, Э. Штайгер и др.). Споры о критериях деления на роды, о самом их числе. Примеры анализа произведений в аспекте родовых качеств.

Категория литературного жанра, типологическое изучение жанров. Жанр как содержательная форма, соотношение категорий жанра и рода. Различные точки зрения на принципы выделения жанров (В. М. Жирмунский, А. Н. Соколов, В. Д. Днепров, В. В. Кожин, Е. М. Мелетинский и др.). Типологии жанров, обоснованные М. М. Бахтиным (жанровые каноны и романизированные жанры), Г. Н. Пospelовым (мифологические, героические, этологические, или нравоописательные, романические, героико-романические жанры), а также другими учеными (М. С. Каган, П. Хернади и др.). Перспективность данных концепций при сравнительном изучении литератур.

Категория литературного стиля как объект типологического рассмотрения. Интерес к типологии стилей в искусствознании и литературоведении начала XX в. (К. Фидлер, А. Гильдебранд, Г. Вельфлин, О. Вальцель, П. Н. Сакулин, В. Ф. Переверзев, В. М. Фриче и др.). Литературоведческий и лингвистический подход к стилю, стиль и стилистика. Теоретические определения стиля в работах 1960-70-х гг. (А. Н. Соколов, Г. Н. Пospelов, Д. С. Лихачев, А. В. Чичерин, Н. К. Гей и др.). Стилевые доминанты и системность стиля. Понятия ?большой стиль?, ?великий стиль?. Соотношение стиля и рода, жанра; стиля и метода, направления. Примеры стилового анализа произведений. Стилевые типологические схождения и контактные связи (влияния, подражания и пр.) как предмет изучения компаративистики.

Категории идейно-эмоциональной направленности (пафоса), виды пафоса. Развитие традиций немецкой эстетики XIX в. в понимании пафоса. Современные аспекты в изучении пафоса, а также смежного понятия ?модус художественности? (Ю. Б. Боров, Е. Г. Руднева, В. Е. Хализев, В. И. Тюпа и др.).

Термины, обозначающие указанные типологические категории в литературоведении разных стран. Важность соотнесения разных подходов и упорядочения терминологии для достижения взаимопонимания между учеными разной методологической ориентации-Возможности и границы типологических исследований в сравнительном литературоведении.

### **Тема 3. Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительно-литературоведческие аспекты**

Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительно-литературоведческие аспекты.

Генезис, структура и функционирование произведения: сравнительно-литературные аспекты. Инонациональные влияния, их роль в творческой истории произведения, подчеркиваемая автором традиционность жанра, темы (?Сонет? А. С. Пушкина). Соотношение понятий и терминов: влияние и заимствование; творческое усвоение (переработка, трансформация) произведения-источника; подражательность, эпигонство (в частности, массовая повествовательная литература 20 в., где господствуют жанрово-тематические каноны: криминальный, ?розовый? романы, фэнтези и др.). Ценностная шкала литературных произведений (классика, беллетристика, массовая литература; градация внутри каждого из этих рядов), влияние литературной моды, нередко идущей из-за рубежа.

Творческая активность ?принимающей стороны? (если это подлинное искусство), создание писателем нового художественного единства ? не только в эпоху индивидуально-авторских стилей, но и в традиционалистском искусстве. Заимствование элементов образного мира: персонажей, сюжетов, деталей (трагедия Ж. Расина ?Федра?, комедия Г. Филдинга ?Дон Кихот в Англии?, ?Каменный гость? Пушкина, ?Тень? Е. Шварца, ?Мастер и Маргарита? М. А. Булгакова). Применение композиционных приемов, введенных в литературу иностранным писателем (русское ?стернианство?, напр., повесть А. А. Бестужева-Марлинского ?Мореход Никитин?).

Цитаты и реминисценции из произведений иностранных авторов в основном и в рамочном тексте (аллюзийные заглавия, эпиграфы и пр.). Иноязычная речь в русских художественных текстах (?Война и мир? Толстого). Стилизации и пародии (Козьма Прутков, рассказ Чехова ?Ненужная победа? ? стилизация романов венгерского писателя Мора Йокая). Стилистические эквиваленты в вольных переводах. Мистификации. Современное широкое понимание ?интертекста?.

Функционирование произведения в инонациональной среде, его восприятие (рецепция) иностранными читателями и критиками, по сравнению с оценкой сочинения на родине писателя. Общественно-исторические, культурные предпосылки популярности творчества иностранного писателя в тот или иной период, интерпретации его произведений как национальное самовыражение Как правило, более объективная оценка иностранными критиками злободневных произведений (Ю. Шмидт и другие немецкие критики 1860-х п. об ?Отцах и детях?, ?Дыме? Тургенева). ?Иностранный критик ? это для писателя первый представитель потомства? (П. Л. Лавров). Богатство потенциала восприятия классических произведений различных национальных литератур, в совокупности составляющих сокровищницу мировой литературы.

### **Тема 4. Сопоставительная поэтика**

Универсалии словесно-художественного искусства как способ систематизации межлитературного процесса.

?Общие? идеи и понятия, устойчивые способы художественного мышления и самовыражения, которые возникают в литературе разных эпох и народов, фиксируются исследователями на самых разных уровнях: в сходных способах художественного мышления, образно-тематическом строе произведений, принципах и приемах художественного изображения и т.д., - соответствующие им некие универсальные сущности, бытийные (так называемые онтологические и антропологические универсалии) и смысловые.

Бытийные константы, которые неизменно запечатлеваются в искусстве, образуют комплекс так называемых вечных тем. В.Е.Хализев выделил два аспекта универсальной художественной тематики: онтологический (отражение вселенских и природных начал) и антропологический, который включает в себя духовные начала человеческого бытия с их антиномиями, сферу инстинктов, связанную с душевно-телесными устремлениями человека, то в людях, что определяется их полом и возрастом, надэпохальные ситуации человеческой жизни, исторически устойчивые формы существования людей.

На существование в человеческом мышлении закономерностей, не имеющих ни пространственных, ни временных границ, указывают мифы. Изучение природы этого явления Д.Фрезером, Э.Кассирером, К.Г.Юнгом, К.Леви-Строссом, Н.Фраем и др.; в России ? Ф.И.Буслаевым, А.Н.Афанасьевым, А.Н.Веселовским, О.М.Фрейденом, В.Я.Проппом, Е.М.Мелетинским и др.

В особенностях мифа как особого способа концепирования действительности и человеческой сущности и его продуктивности на протяжении всей истории искусства ? истоки общих черт различных национальных художественных систем.

Механизм возникновения универсалий в искусстве проясняет и разработанная К.Юнгом теория архетипов. Основной элемент коллективного бессознательного, архетипы ? это ?символические формулы? вечных, неизменных структур человеческой психики, которые манифестируются в текстопрактике в виде архетипических ситуаций, состояний, образов, мотивов и выступают как креативная сила в литературе, действующая ?сквозь? эпохи, направления, жанры.

Наконец, словесно-художественные универсалии могут быть возведены к неким сущностным параметрам человеческой психологии, проявляющимся в системе ?автор ? произведение? и ?произведение ? читатель? (новейшие работы по ?психопоэтике? и ?психосемантике?).

Универсалии как особые смысловые структуры, подчиняющиеся неким логическим закономерностям.

Эстетические категории (трагическое, комическое, героическое) как сущности, подчиняющиеся неким универсально распространенным логическим закономерностям и имеющие характерную национальную модификацию.

Хронопот и его общекультурная функция.

Символ как структурно семантический комплекс и художественно-эстетическая конструкция (работы С.С.Аверинцева, Н.Д.Арутюновой, А.Ф.Лосева, Ю.М.Лотмана, З.Г.Минц, К.А.Свасьяна, П.А.Флоренского и др.).

Интертекстуальность как типологическая аксиома.

Жанровые универсалии. Нарративная типология. Художественные универсалии, которые могут быть обнаружены в области стиля.

## **5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)**

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

## **6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;

- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

### **7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке им. Н.И. Лобачевского. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,5 экземпляра (для обучающихся по ФГОС 3++ - не менее 0,25 экземпляра) каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки КФУ.

### **8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)**

Сравнительный и сопоставительный аспекты изучения и преподавания русской литературы в школе - <http://edu.kpfu.ru/course/view.php?id=1403>

Теория литературы - <http://philologos.narod.ru/biblio.htm>

Теория литературы - <http://edu.kpfu.ru/course/view.php?id=831>

### **9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)**

Методические указания студентам

Методические указания студентам очной формы обучения представлены в виде:

методических рекомендаций при работе над конспектом лекций во время проведения лекции;

методических рекомендаций по самостоятельной работе над изучаемым материалом и при подготовке к практическим занятиям;

групповая консультация;

методических рекомендаций по изучению рекомендованной литературы.

Методические рекомендации при работе над конспектом лекций во время проведения лекции

В ходе лекционных занятий необходимо вести конспектирование учебного материала, обращая внимание на категории и понятия, раскрывающие содержание тех или иных явлений и процессов, научные выводы и практические рекомендации, положительный опыт в педагогической практике. Желательно оставить в рабочих конспектах поля, на которых делать пометки из глоссария, рекомендованной литературы, дополняющие материал прослушанной лекции, а также подчеркивающие особую важность тех или иных теоретических положений. Нужно задавать преподавателю вопросы с целью уяснения теоретических положений.

Изучение каждой темы следует начинать с рассмотрения общих теоретических вопросов и закономерностей историко-литературного процесса. Особое внимание рекомендуем обращать на сложные, дискуссионные проблемы компаративистики и методики преподавания литературы в полиэтнической среде - критерии национальной литературной системы, проблематичность однозначной классификации историко-литературного процесса на контактно-генетические связи и типологические схождения, выделение универсалий словесно-художественного искусства и др.



Работу над каждой темой программы необходимо вести в определенной последовательности. Изучение курса предполагает в первую очередь ознакомление с трудами отечественных и зарубежных ученых-компаративистов. Их знание является непременным условием усвоения курса.

Поскольку курс имеет целью профессиональную подготовку учителя-словесника с учетом специфики преподавания русской литературы в нерусской языковой и культурно-исторической среде, важно учитывать психологию восприятия русской литературы учащимися-билингвами, национальный менталитет. Важнейшим элементом подготовки учителя-словесника к работе с нерусскими учащимися является ориентация на этнокультурный аспект литературного образования в школе с родным (нерусским) языком обучения. Это предполагает учет национального менталитета школьников-билингвов в реализации принципа диалога культур и сопоставление этноса ученика с культурой других народов.

В ходе подготовки к практическим занятиям необходимо изучить основную литературу, ознакомиться с дополнительной литературой, новыми публикациями в периодических изданиях. Студентам рекомендуется доработать свой конспект лекции, делая в нем соответствующие записи из литературы, рекомендованной преподавателем и предусмотренной учебной программой. Подготовить тезисы для выступлений по вопросам, выносимым на практическое занятие. Готовясь к докладу или реферативному сообщению, обращайтесь за помощью к преподавателю, составьте план-конспект своего выступления. Своевременное и качественное выполнение самостоятельной работы базируется на соблюдении рекомендаций и изучении основной и дополнительной литературы. Студент может дополнить список использованной литературы современными источниками, не представленными в списке рекомендуемой литературы, и в дальнейшем использовать собственные подготовленные учебные материалы при написании курсовых и дипломных работ. На практических занятиях студенты должны представлять самостоятельно разработанные ими фрагменты конспектов урока по литературе, свидетельствующие об умении применить на практике теоретические знания.

Методические рекомендации студентам по самостоятельной работе над изучаемым материалом и при подготовке к практическим занятиям

Основным средством получения теоретических и историко-литературных знаний является, наряду с освоением лекционного курса, самостоятельная работа студентов с учебниками, монографическими исследованиями и статьями по общим и частным проблемам литературоведческой компаративистики и методики преподавания литературы в полиэтнической среде.

По данному курсу предусмотрены практические занятия, помогающие глубже усвоить учебный материал и приобрести навыки творческой работы с художественными текстами, теоретической и научно-критической литературой.

Подготовка к практическому занятию включает 3 этапа:

- 1 этап - организационный;
- 2 этап - закрепление и углубление теоретических знаний.
- 3 этап - анализ художественных текстов.

На первом этапе студент планирует свою самостоятельную работу, которая включает:

- уяснение задания для самостоятельного выполнения;
- подбор рекомендованной литературы;
- составление плана работы, в котором определяются основные пункты предстоящей подготовки.

Второй и третий этапы представляют собой непосредственную подготовку студента к занятию. Начиная подготовку к практическому занятию необходимо внимательно ознакомиться с учебными материалами: изучить содержание лекции, соответствующих разделов учебника, глоссарий и методическими рекомендациями по теме. Поскольку на лекции рассматривается не весь материал, а лишь его часть, обязательной является работа с рекомендованной литературой. Обратите внимание на содержание основных положений и выводов, объяснение явлений и фактов, уяснение практического приложения рассматриваемых теоретических вопросов. В процессе этой работы студент должен стремиться понять и запомнить основные положения рассматриваемого материала, примеры, поясняющие его. Закончить подготовку следует составлением плана (конспекта) по изучаемому вопросу.

При необходимости следует обращаться за консультацией к преподавателю: для этого необходимо хорошо продумать вопросы, требующие разъяснения.

На практическом занятии каждый студент должен быть готовым к выступлению по всем теоретическим вопросам, поставленным в плане занятия, и по выбору подготовить сравнительный или сопоставительный анализ двух произведений, принадлежащих к разным национальным литературам.

В процессе освоения курса важную роль играет изучение рекомендуемой к каждой теме теоретической литературы. Монографию или ее раздел нужно вначале прочитать, осмыслить содержание, тезисно изложить основные положения, выписать аргументы, примеры.

Система заданий для самостоятельной работы позволяет выработать, закрепить и проверить основные умения и навыки разных видов сравнительного и сопоставительного анализа. В процессе выполнения этих заданий расширяется и уточняется фактический материал, который студенты могут почерпнуть в лекциях и учебниках, систематизируются и обобщаются теоретические знания, полученные при анализе отдельных произведений.

Зачет проводится по билетам, которые включают в себя вопрос общего характера, и частный вопрос методике сравнительного и сопоставительного анализа предложенных текстов.

### Групповая консультация

Разъяснение является основным содержанием данной формы занятий, наиболее сложных вопросов изучаемого программного материала. Цель - максимальное приближение обучения к практическим интересам с учетом имеющейся информации и является результативным материалом закрепления знаний.

Групповая консультация проводится в следующих случаях:

- 1) когда необходимо подробно рассмотреть практические вопросы, которые были недостаточно освещены или не освещены на лекции;
- 2) с целью оказания помощи в самостоятельной работе.

### Методические рекомендации студентам по изучению рекомендованной литературы

В качестве основного учебного пособия рекомендуем использовать хрестоматию Сравнительное и сопоставительное литературоведение: Хрестоматия / Составители: В.Р.Аmineва, М.И.Ибрагимов, А.З.Хабибуллина. - Казань, 2001. Во введении разъясняется различие между сравнительным и сопоставительным литературоведением. Традиционно под сравнительным литературоведением, или 'литературной компаративистикой', понимают раскрытие связей между национальными литературами. Но сравнение литератур плодотворно лишь при наличии в них сходных элементов и нецелесообразно в том случае, если каждый раз приходится констатировать различия между ними.

Основную задачу составители хрестоматии видели в том, чтобы познакомить студентов с разнообразием теоретических концепций, множеством подходов, методов изучения, научных открытий и сфер их приложения, позволяющих глубже осмыслить мировой литературный процесс. Этим определяется и структура книги.

В первую главу вошли фрагменты монографий и отдельные небольшие статьи с необходимыми пояснениями и комментариями, которые должны дать представление о предмете, целях, проблематике, основных понятиях и тенденциях развития сравнительного и сопоставительного литературоведения. Поскольку при этом важнейшим принципом становится историзм, приводимые тексты расположены преимущественно в хронологическом порядке. Теоретические положения, изложенные в работах известных отечественных и зарубежных ученых: А.Н.Веселовского, В.М.Жирмунского, Н.И.Конрада, Б.Г.Реизова, Д.Дюришина, И.Г.Неупокоевой и других, конкретизируются и развиваются в последующих разделах.

Вторая глава 'Типологические аналогии и взаимосвязи в литературе' посвящена двум основным формам межлитературного процесса. Она состоит из двух разделов. В первом - систематизированы исследования, выявляющие объективную базу межлитературных сходжений: типологию цивилизаций и культур, сходство исторических условий, ментальных моделей, типов художественного мышления и сознания. Второй раздел построен на системном разграничении явлений и процессов типологически родственных и литературных феноменов, сходство которых объясняется разного рода контактами. Материал этой главы (как и пятой) организуется по проблемно-тематическому принципу и структурируется в соответствии с периодизацией мирового литературного процесса в 'Истории всемирной литературы' (М., 1983 -1994).

В главе 'Перевод как литературоведческая проблема' отражены наиболее перспективные направления в разработке методологии изучения перевода, складывающиеся в рамках сравнительного и сопоставительного литературоведения. Особое внимание уделяется широкому взгляду на перевод как самостоятельное явление литературного процесса и объект целенаправленного изучения в разнообразных формах его существования (в его творческой сущности, соотношении с оригинальной литературой и т.д.).

Одна из задач сравнительного и сопоставительного литературоведения - познание специфики национальных литератур, поэтому в хрестоматии освещаются и проблемы национального своеобразия художественного текста (четвертая глава): выявляются факторы, в силу которых анализируемые диахронические системы получают характерную национальную манифестацию; проясняется сущность таких понятий, как 'национальные образы мира', 'национальное своеобразие эстетического идеала', 'национальная традиция'.

Сравнительное и сопоставительное изучение литературных явлений и процессов должно концентрировать внимание и на различных типах сравнительного и сопоставительного анализа. В пятую главу включены примеры, иллюстрирующие, как теоретические положения могут применяться в процессе исследования творчества двух писателей (например, Байрона и Пушкина, Дардменда и Тютчева), двух произведений ('Сказание о Иусуфе' Кол Гали и 'Слово о полку Игореве'), отдельных элементов поэтики художественного текста (например, стилевых особенностей произведений Тютчева и Гейне, Тургенева и Амирхана).

Распределение текстов по главам иногда носит условный характер. Работы А.Н.Веселовского, В.М.Жирмунского, Н.И.Конрада, П.Н.Беркова и других авторов могут быть включены в несколько разделов. Составители хрестоматии стремились выделить в цитируемых источниках прежде всего те фрагменты, которые раскрывают содержание соответствующего раздела. Большие по объему исследования даются в сокращении или отрывках. Пропуски в текстах обозначаются знаком , в угловых скобках оформляются комментарии составителей, цифрой отмечаются авторские подстрочные примечания, звездочкой\* - примечания составителей.

По отдельным темам курсов (например, по периодизации межлитературного процесса, национальной специфике текстов и др.) рекомендуется обращение к разделам учебника: Хализев В.Е. Теория литературы. Учебник / В.Е.Хализев. - М., 2000; Введение в литературоведение. Литературное произведение: Основные понятия и термины: Учебное пособие / Л.В. Чернец, В.Е. Хализев, С.Н. Бройтман и др. / Под ред. Л.В. Чернец. - М.: Высшая школа; Изд. центр 'Академия', 2000. - 556 с.; Теория литературы. В 2-т. / Под ред. Н.Д.Тамарченко. - М., 2004.

#### **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

#### **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Помещения для самостоятельной работы обучающихся, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья) и оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду КФУ.

Учебные аудитории для контактной работы с преподавателем, укомплектованные специализированной мебелью (столы и стулья).

Компьютер и принтер для распечатки раздаточных материалов.

Мультимедийная аудитория.

#### **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;
- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;
- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;
- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;
- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:
- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;
- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;
- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе "Преподавание русского языка и литературы в средней и высшей школе".

*Приложение 2  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.8 Функционирование русской литературы в  
полиэтнической среде*

**Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание русского языка и литературы в средней и высшей школе

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

**Основная литература:**

1. Эсалнек А.Я. Теория литературы: учебное пособие. - М.: Изд-во: Флинта, 2010. - 208 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=320779>
2. Теория литературы: История русского и зарубежного литературоведения: Хрестоматия / Сост. Н.П. Хрящева. - М.: Флинта: Наука, 2011. - 456 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=331810>
3. Турышева, О. Н. Теория и методология зарубежного литературоведения [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О. Н. Турышева. - М.: Флинта : Наука, 2012. - 160 с. - URL: <http://znanium.com/bookread2.php?book=462672>
4. Теория литературы: словарь для студентов / Науч. ред. Я.Г.Сафиуллин; сост. Я.Г.Сафиуллин, В.Р.Аmineва, А.З.Хабибуллина и др. - Казань: Казан. ун-т, 2010. - 147 с.

**Дополнительная литература:**

1. Крупчанов, Л. М. Теория литературы [Электронный ресурс] : учебник / Л. М. Крупчанов. - М.: ФЛИНТА : Наука, 2012. - 360 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=455237>
2. Зинченко В.Г. Литература и методы ее изучения. Системно-синергетический подход: учеб.пособие. М.: Флинта. 2011. - 279 с. // <http://znanium.com/bookread.php?book=455178>
3. Аmineва В.Р. Теоретические основы сравнительного и сопоставительного литературоведения: учеб. пособие / В.Р.Аmineва. - Казань: КФУ, 2014. - 105 с. (5,2 п.л.). [http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10\\_153\\_A5-000526.pdf](http://libweb.ksu.ru/ebooks/10-IFMK/10_153_A5-000526.pdf)

*Приложение 3  
к рабочей программе дисциплины (модуля)  
Б1.В.ДВ.8 Функционирование русской литературы в  
полиэтнической среде*

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Преподавание русского языка и литературы в средней и высшей школе

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2017

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Операционная система Microsoft Windows 7 Профессиональная или Windows XP (Volume License)

Пакет офисного программного обеспечения Microsoft Office 365 или Microsoft Office Professional plus 2010

Браузер Mozilla Firefox

Браузер Google Chrome

Adobe Reader XI или Adobe Acrobat Reader DC

Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.